

EPSG 594

Inschrift:

Transkription:	<p>¹ Sabina ² Helena (!) ³ viva f(ecit) ⁴ sibi et ⁵ Aellio (!) ⁶ Tertio ⁷ b(ene)f(iciario) con^iugi ⁸ optimo e^t ⁹ Casto ¹⁰ f(ilio) ann(or)um [VIII].</p>
Anmerkungen:	<p>1: zweites I elongiert. 2: Helena statt Helena. 5: Aellio statt Aelio</p>
Übersetzung:	<p>Sabina Helena hat es zu Lebzeiten gemacht für sich und für Aelius Tertius, dem Benefiziarier und besten Ehemann und für den mit 9 Jahren verstorbenen Sohn Castus.</p>
Sprache:	<p>Latein</p>
Gattung:	<p>Grabinschrift</p>
Beschreibung:	<p>Grabaltar aus Marmor unten abgebrochen mit profilgerahmtem Inschriftenfeld.</p>
Maße:	<p>Höhe: 112 cm Breite: 65 cm Tiefe: 41 cm</p>
Zeilenhöhe:	<p>5,5-8 cm</p>
Datierung:	<p>2. Jh.n.Chr.: Wegen Aelius.</p>
Fundort (modern):	<p>Magdalensberg (http://www.geonames.org/2772136), Portendorf</p>
Aufbewahrungsort:	<p>Zollfeld, Prunnerkreuz</p>
Konkordanzen:	<p>CIL 03, 04852 (p 1813) ILLPRON 00358 AEA 1999/00, +00019 AEA 2001/02, +00027</p>

AEA 2005, +00009

EDH 57204, <http://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/edh/inschrift/HD57204>

UBI ERAT LUPA 2546, <http://www.ubi-erat-lupa.org/monument.php?id=2546>

CBFIR 0258

Literatur: Winkler, Reichsbeamte 130 Nr. 1.
Kremer, Grabbauten II 356.

Abklatsch:

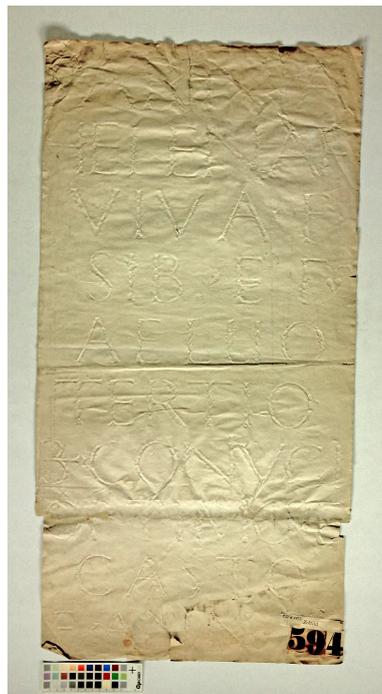
EPSG_594

Aufbewahrung: Kasten

Zustand: leicht beschädigt

Farbe: weiß

Digitalisat



EPSG_594

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities,
Universität Graz